



Biomin®

**THỎA THUẬN HỢP TÁC
VỀ
ĐÀO TẠO VÀ KHOA HỌC CÔNG NGHỆ
GIỮA
TRƯỜNG ĐẠI HỌC NÔNG LÂM TP. HỒ CHÍ MINH
VÀ
CÔNG TY TNHH BIOMIN VIỆT NAM**



Biomin®

THỎA THUẬN HỢP TÁC
về
Đào Tạo và Khoa Học Công Nghệ
giữa
Trường Đại Học Nông Lâm Tp. Hồ Chí Minh
và Công ty TNHH Biomim Việt Nam

Thỏa thuận hợp tác về đào tạo, nghiên cứu khoa học và chuyển giao công nghệ được lập ngày 21 tháng 04 năm 2019 bởi và giữa các bên:

- **Trường Đại học Nông Lâm TP. Hồ Chí Minh** (gọi tắt là NLU)

Địa chỉ: Khu phố 6, Phường Linh Trung, Quận Thủ Đức, TP.Hồ Chí Minh

Điện thoại: +84 28 38966780

Website: <https://www.hcmuaf.edu.vn>

Đại diện bởi Ông Nguyễn Tất Toàn

Chức vụ: Phó Hiệu trưởng

và

- **Công ty TNHH BIOMIN Việt Nam** (gọi tắt là BIOMIN)

Địa chỉ: Thôn Dương Đanh, Xã Dương Xá, Huyện Gia Lâm, Hà Nội

Điện thoại: +84 24 38765632 Fax: +84 24 38765478

Website: www.biomin.net

Đại diện bởi Ông Nguyễn Quang Phương

Chức vụ: Phó Tổng Giám đốc

Sau đây còn được gọi riêng là bên hay gọi chung là hai bên.



Giới thiệu

Trường Đại học Nông Lâm TP. Hồ Chí Minh, hay NLU, là một trong những trung tâm hàng đầu của Việt Nam về giáo dục đào tạo đại học và sau đại học, và nghiên cứu khoa học trong lĩnh vực nông nghiệp và phát triển nông thôn. NLU có quan hệ hợp tác giáo dục đào tạo và nghiên cứu khoa học chặt chẽ với các trung tâm nghiên cứu, các cơ quan, tổ chức chuyên môn trong nước và quốc tế để nâng cao chất lượng nguồn nhân lực, thực hiện các nghiên cứu khoa học cơ sở và ứng dụng, nâng cao chất lượng quản lý và năng suất cho nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam. NLU đã có những đóng góp to lớn trong việc phát triển nguồn nhân lực cho ngành nông nghiệp Việt Nam, cũng như những thành tựu và đóng góp cho khoa học nông nghiệp Việt Nam và thế giới.

BIOMIN, một thành viên của Tập đoàn Erber, là một trong những Tập đoàn công nghệ hàng đầu trên thế giới trong lĩnh vực dinh dưỡng và sức khỏe vật nuôi. BIOMIN nghiên cứu và cung cấp những giải pháp công nghệ sáng tạo để nâng cao năng suất và sức khỏe vật nuôi thông qua con đường tự nhiên, giúp loại trừ sự lệ thuộc vào kháng sinh, hóa-môn và chất kích thích tăng trưởng nhân tạo, và góp phần đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm. BIOMIN hợp tác nghiên cứu với các trung tâm, tổ chức nghiên cứu và các trường đại học ở nhiều nước trên thế giới và hỗ trợ các dự án, hoạt động nghiên cứu trong lĩnh vực dinh dưỡng, năng suất và sức khỏe vật nuôi. Trung tâm Ứng dụng Dinh dưỡng Thủy sản (ACAN) của BIOMIN, tọa lạc trong khuôn viên Trường Đại học Nông Lâm TP. Hồ Chí Minh, là trung tâm nghiên cứu ứng dụng các giải pháp dinh dưỡng trên thủy sản, và thực hiện các hoạt động hợp tác, nghiên cứu trong lĩnh vực nuôi trồng thủy sản.



Sau khi trao đổi và bàn bạc, hai bên thống nhất kí Thỏa thuận hợp tác về Đào tạo và Khoa học công nghệ (“Thỏa thuận”) với các nội dung và các điều khoản như sau:

I. Mục đích hợp tác

1. Để xây dựng quan hệ hợp tác, kết nối chặt chẽ, lâu dài và hiệu quả giữa hai bên trong lĩnh vực đào tạo, sử dụng nguồn nhân lực, ươm tạo, phát triển và sử dụng kết quả nghiên cứu khoa học và công nghệ trong lĩnh vực nông nghiệp và phát triển nông thôn.
2. Để sử dụng và phát huy có hiệu quả nguồn lực của hai bên cho việc khuyến khích, thúc đẩy đào tạo và ứng dụng các tri thức khoa học và công nghệ trong phát triển nông nghiệp, nông thôn với mục tiêu là đưa ra các thỏa thuận ràng buộc riêng cho từng hoạt động chung đã được thống nhất.

II. Nội dung hợp tác

Dựa trên thỏa thuận và những nguồn lực sẵn có, các chương trình hợp tác có nội dung nằm trong một hay nhiều nội dung bất kỳ sau đây sẽ được thực hiện:

1. **Hợp tác về đào tạo nguồn nhân lực trong lĩnh vực nông nghiệp và phát triển nông thôn:**
 - BIOMIN tiếp nhận sinh viên của NLU đến thực tập, rèn nghề ở tại Trung Tâm Nghiên Cứu Thủy Sản ACAN của BIOMIN tại NLU.
 - NLU giới thiệu sinh viên tốt nghiệp làm việc tại các cơ sở nghiên cứu, các dự án, các cơ sở sản xuất và kinh doanh của BIOMIN tại Việt Nam
 - BIOMIN tham gia, hoặc mời các chuyên gia quốc tế tham gia hoạt động chuyên môn với NLU bao gồm tư vấn xây dựng, góp ý kiến, đánh giá các chương trình đào tạo, kế hoạch, đề tài, kết quả nghiên cứu khoa học công nghệ, tham gia hoạt động thỉnh giảng, hướng dẫn, hội đồng khoa học, giáo dục, hội đồng tốt nghiệp...
2. **Hợp tác phát triển các dự án trong nước và quốc tế trong lĩnh vực nghiên cứu, ứng dụng công nghệ, quản lý sản xuất và kinh doanh để tăng năng suất, giá trị sản phẩm, mở rộng thị trường trong một số lĩnh vực ưu tiên**

Công nghệ sinh học; Chăn nuôi; Thú y, Thủy sản.



Biomin®

III. Tính chất pháp lý

Những nội dung hợp tác tại Thỏa thuận này chỉ thể hiện ý kiến và dự định của các bên và không cấu thành bất cứ nghĩa vụ pháp lý ràng buộc bất cứ bên nào. Các vấn đề chi tiết liên quan đến nội dung hợp tác tại Thỏa thuận này sẽ được đàm phán và thống nhất thực hiện thông qua các kế hoạch và hợp đồng cụ thể phù hợp chức năng nhiệm vụ của hai đơn vị và quy định của Nhà nước.

IV. Điều khoản chung

- Thỏa thuận này sẽ có hiệu lực trong thời gian 05 năm kể từ ngày ký kết và có thể được chỉnh lý hoặc sửa đổi, gia hạn bất kỳ lúc nào trong thời hạn hiệu lực thông qua sự thoả thuận chung giữa các bên.
- Thỏa thuận này có thể bị chấm dứt bất cứ lúc nào bởi bất kỳ bên nào sau khi bên đó thông báo cho bên liên quan trước một tháng.
- Thỏa thuận này được lập thành bốn bản (04) có giá trị như nhau và do mỗi bên giữ 02 bản để tổ chức thực hiện.

Đại diện

Trường Đại học Nông Lâm TP.Hồ Chí Minh

NGUYỄN TẤT TOÀN

Phó Hiệu Trưởng

Đại diện

Công ty TNHH BIOMIN Việt Nam

NGUYỄN QUANG PHƯƠNG

Phó Tổng Giám Đốc